

SPORTELLI UNICI PER L'ASSISTENZA E CURA BRESSANONE – CHIUSA



DOMANDA DI AMMISSIONE A TEMPO DETERMINATO E SEMIRESIDENZIALE NELLA RESIDENZA PER ANZIANI

La domanda di ammissione a tempo indeterminato viene presentata per la seguente persona:

Cognome		Nome	
Cognome acquisito			
Stato civile	<input type="checkbox"/> celibe <input type="checkbox"/> coniugato <input type="checkbox"/> vedova/o	<input type="checkbox"/>	
Codice fiscale			
Cittadinanza			
Nato/a il		a	
Residente in via			n.
Località		c.a.p.	
Tel.	cellulare	Indirizzo e-mail	

Assegno di cura richiesto ☐ no ☐ sí, il _____ livello assistenziale _____
Titolare di indennità di accompagnamento ☐ no ☐ sí _____
Titolare di analoghe agevolazioni estere ☐ no ☐ sí, quali _____

Medico di base: Cognome e nome : _____

chiede l'ammissione al seguente servizio

Tipologia di ammissione

<input type="checkbox"/> Ricovero temporaneo	<input type="checkbox"/> Ricovero di transito	<input type="checkbox"/> Proroga
<input type="checkbox"/> Assistenza durante il fine settimana	<input type="checkbox"/> Assistenza notturna	
<input type="checkbox"/> Assistenza diurna	Assistenza in ore	
<input type="checkbox"/> Lunedì <input type="checkbox"/> Martedì <input type="checkbox"/> Mercoledì <input type="checkbox"/> Giovedì <input type="checkbox"/> Venerdì <input type="checkbox"/> Sabato <input type="checkbox"/> Domenica		

nella seguente Residenza per gli anziani:

<input type="checkbox"/> APSP "Santo Spirito" Bressanone	<input type="checkbox"/> Residenza per Anziani di Laion
<input type="checkbox"/> APSP "Santo Spirito" Chiusa	<input type="checkbox"/> Josefsheim Villandro
<input type="checkbox"/> Casa di riposo Mittermessenhaus S. Nicolò Veltturno	<input type="checkbox"/> Casa di cura e riposo Funes
Casa di riposo Freyenthurn Rio di Pusteria	

Per il periodo dal _____ al _____

Il sottoscritto/La sottoscritta dichiara:

- di accettare le condizioni generali per l'ammissione nella Residenza per anziani;
- di pagare l'intera retta giornaliera o tariffa (tariffa base);
- di essere informato/a della possibilità di presentare domanda di agevolazione tariffaria presso il Distretto sociale o Comune competente ai sensi del decreto del Presidente della Giunta provinciale 11 agosto 2000, n. 30, e successive modifiche, al fine di pagare una tariffa (tariffa base) agevolata in base alla propria situazione economica, secondo quanto previsto dal medesimo decreto;
- di essere informato/a che – se necessario - anche i parenti di 1° grado devono provvedere al pagamento della tariffa (tariffa base) in base alla loro situazione economica, secondo quanto previsto dal D.P.G.P. n. 30/2000;
- di essere informato/a del proprio obbligo di informare le persone obbligate al pagamento ai sensi del D.P.G.P. n. 30/2000 della loro eventuale compartecipazione tariffaria e della possibilità di presentare domanda di agevolazione tariffaria presso il Distretto sociale o Comune competente;
- di aver ricevuto l'informativa sul "trattamento dei dati personali" prevista dalla normativa in materia di protezione dei dati personali di cui al regolamento (UE) 2016/679, di seguito denominato Regolamento generale sulla protezione dei dati;
- di essere informato/a che in caso di necessità, previa informativa motivata all'ospite e alla persona di riferimento, può essere disposto uno spostamento interno di stanza o un trasferimento in un'altra struttura;
- di terminare in ogni caso il soggiorno alla data indicata, anche in caso di sopravvenute mutate condizioni (ad es. malattia) o mutata situazione;
- di essere a conoscenza che sia il giorno di ammissione che quello di dimissione vengono fatturati;
- di essere a conoscenza che al momento dell'ingresso in struttura devono essere presentati anche altri documenti.

Per la prenotazione di un posto letto deve essere versata una caparra e la prenotazione stessa si perfeziona solo a seguito del relativo versamento. La cauzione per la prenotazione è detratta dall'importo della prima fattura. In caso di rinuncia al posto letto, essa verrà rimborsata al più tardi trenta giorni prima del giorno concordato per l'ammissione. Se la rinuncia avviene dopo tale termine, la cauzione verrà rimborsata solo per motivi validi e comprovabili.

☐ fino ad una settimana **€ 250,00€** ☐ oltre una settimana **€ 500,00€**

La cauzione verrà rimborsata sul conto della sig.ra/del sig.: _____

IBAN: _____

La persona di riferimento è l'interlocutore al quale il personale della Residenza per anziani si rivolge per informazioni e comunicazioni.

1. Persona di riferimento:

☐

tutore

☐

curatore

☐

Amministratore di sostegno

☐

Cognome e nome _____

Nato/a il _____

a _____

Codice fiscale _____

grado di parentela _____

residente in via _____

n. _____

località _____

c.a.p. _____

tel. _____

cellulare _____

indirizzo e-mail _____

Destinatario/a della fattura é:

☐

persona da accogliere

☐

persona di riferimento

☐

DATA

FIRMA oder * (se pertinente)

☐ coniuge

☐

figlio/figlia (in assenza del coniuge)

☐

parente (in assenza del coniuge e di figli)

* ai sensi dell'art. 4 del D.P.R. n. 445/2000 si dichiara che per motivi di salute la persona da accogliere non è temporaneamente in grado di firmare la domanda e le dichiarazioni in essa contenute.

DATA

UNTERSCHRIFT

Impegnativa al pagamento:**Signora/Signor:**

Cognome e nome	
nato/a il	a
Codice fiscale	Grado di parentela
residente in via	n.
località	c.a.p.

si impegna a provvedere al pagamento dei costi di ricovero della signora/del signor _____
e dichiara che informerà i familiari obbligati al pagamento ai sensi del D.P.G.P. n. 30/2000 della fruizione del servizio
a tempo determinato o semiresidenziale, affinché questi possano eventualmente richiedere un'agevolazione tariffaria
presso il Distretto sociale o il Comune competente, secondo quanto previsto dal medesimo decreto.

La domanda di ammissione a tempo determinato funge nel contempo da contratto ospite-struttura.

DATA	FIRMA

Riservato al Direttore/alla Direttrice

DATA	FIRMA

ALLEGATI

- ☐ copia di un documento di identità e codice fiscale della persona da accogliere, della sottoscritta/del sottoscritto e della persona che sottoscrive l'impegnativa al pagamento
- ☐ copia dell'esito dell'inquadramento in un livello assistenziale o attestazione relativa all'indennità di accompagnamento percepita
- ☐ copia della nomina del tutore/curatore/amministratore di sostegno (se nominato)
- ☐ attestazione relativa ad analoghe agevolazioni estere percepite
- ☐ _____

Il presente modulo è stato redatto nel rispetto del linguaggio di genere, fatta eccezione per alcuni termini giuridici riportati solo al maschile. Si fa presente che nelle Residenze per anziani vige il principio della parità di genere

SPORTELLI UNICI PER L'ASSISTENZA E CURA BRESSANONE – CHIUSA



Dichiarazione

Cognome	Nome
---------	------

Nato/a il	a
-----------	---

Il sottoscritto/La sottoscritta dichiara di aver ricevuto le informazioni sulle disposizioni di cui al regolamento (UE) 2016/679, di seguito denominato Regolamento generale sulla protezione dei dati, e autorizza la Residenza per anziani all'utilizzo dei **dati personali** conferiti e/o successivamente acquisiti per scopi istituzionali e organizzativi e in base alle disposizioni di legge. I dati forniti saranno trattati nel rispetto delle disposizioni indicate nel citato regolamento e potranno essere comunicati esclusivamente ad altri enti pubblici obbligati ad accedervi per ragioni istituzionali.

Dichiara di aver ricevuto le informazioni sulle disposizioni di cui al regolamento (UE) 2016/679:

☐ Si ☐ No

Autorizza la residenza per anziani all'utilizzo dei dati personali e da il consenso alla comunicazione e diffusione dei dati personali per gli scopi previsti da disposizioni di legge.

☐ Si ☐ No

Trattamento di categorie particolari di dati personali, compresi quelli relativi allo stato di salute, e autorizzazione alla comunicazione di informazioni relative allo stato di salute:

a) Il sottoscritto/La sottoscritta conferisce alla Residenza per anziani, ai sensi del precedente paragrafo concernente le disposizioni di cui al Regolamento generale sulla protezione dei dati, fino a revoca, l'autorizzazione al trattamento di categorie particolari di dati personali, compresi quelli relativi allo stato di salute, per gli scopi previsti da disposizioni di legge.

☐ Si ☐ No

b) Il sottoscritto/La sottoscritta conferisce alla Residenza per anziani, ai sensi del precedente paragrafo concernente le disposizioni di cui al Regolamento generale sulla protezione dei dati, fino a revoca, l'autorizzazione alla comunicazione di informazioni relative al proprio stato di salute alle seguenti persone: ad es. familiari/parenti/conoscenti/conviventi/medico della Residenza per anziani o medico di fiducia (nome e cognome, eventuale numero di telefono):

☐ Si ☐ No

Informazione circa la presenza dell'ospite nella Residenza per anziani:

Il sottoscritto/La sottoscritta conferisce, fino a revoca, alla Residenza per anziani, l'autorizzazione a comunicare a terzi la propria presenza nella struttura:

☐ Si ☐ No

☐ Sì, eccetto a (indicare nome e cognome):

Autorizzazione all'esposizione del nome, alla pubblicazione di foto e alla comunicazione della data di nascita:

Il sottoscritto/La sottoscritta conferisce, fino a revoca, alla Residenza per anziani, l'autorizzazione ad esporre il proprio nome alla porta della propria stanza, a pubblicare foto all'interno della Residenza stessa e a rendere nota la propria data di nascita (età):

Nome: ☐ Si ☐ No Foto: ☐ Si ☐ No Comunicazione della data di nascita: ☐ Si ☐ No

--	--

Data

Firma *oppure (se pertinente)

☐ tutore ☐ Curatore ☐ Amministratore di sostegno ☐

* secondo quanto previsto dagli articoli 6 e 9 del Regolamento generale sulla protezione dei dati, firma di chi esercita legalmente la potestà: se la persona da accogliere non è in grado di firmare, il consenso può essere prestato dal tutore, curatore, amministratore di sostegno, da un prossimo congiunto, da un familiare, da un convivente (partner) o, in loro assenza, dal/dalla responsabile della struttura.

--	--

Data

Firma

Wir informieren Sie, dass die EU Verordnung 2016/679, in der Folge als Datenschutz-Grundverordnung bezeichnet und das GvD Nr. 196/2003 i.g.F. den Schutz natürlicher Personen bei der Verarbeitung personenbezogener Daten vorsieht. Die personenbezogenen Daten werden von dieser Verwaltung ausschließlich zu institutionellen Zwecken gesammelt und verarbeitet.

Zweck der Datenverarbeitung

Die personenbezogenen Daten werden im Rahmen der normalen Verwaltungstätigkeit gesammelt und verarbeitet und dienen der Wahrnehmung institutioneller, verwaltungstechnischer oder buchhalterischer Aufgaben bzw. Zwecken, welche mit der Ausübung der den Bürgern und Verwaltern zuerkannten Rechte und Befugnisse zusammenhängen.

Verarbeitung von besonderen Kategorien personenbezogener Daten

Die Verarbeitung betrifft auch besondere Kategorien personenbezogener Daten im Rahmen der Seniorenbetreuung in stationären Einrichtungen (Pflege- und Gesundheitsdaten der Heimbewohner) im Sinne nachstehender Vorschriften: Landesgesetz vom 30. April 1991, Nr. 13, in geltender Fassung, insbesondere Artt. 10 und 11/quater, sowie der geltende Beschluss der Landesregierung für die Seniorenwohnheime Südtirols.

Verarbeitungsmodalitäten

Die Daten werden händisch und/oder mit Hilfe von elektronischen Mitteln so verarbeitet, dass die Sicherheit und Vertraulichkeit der Daten gewährleistet ist.

Die **Übermittlung der Daten** ist für die Ausübung der institutionellen Tätigkeiten obligatorisch.

Die **fehlende Übermittlung der Daten** hat zur Folge, dass Gesetzespflichten missachtet werden und/oder dass die Verwaltung daran gehindert wird, die von den betroffenen Personen eingereichten Anträge zu bearbeiten.

Die Daten können übermittelt werden an:

alle Rechtssubjekte (Ämter, Körperschaften und Organe der öffentlichen Verwaltung, Betriebe und Einrichtungen), die gesetzlich verpflichtet sind, diese zu kennen, oder die davon Kenntnis erlangen können, sowie an die Zugangsberechtigten.

Die Daten können vom Rechtsinhaber, in der Folge als Verantwortlicher bezeichnet, von den Auftragsverarbeitern, von den mit der Verarbeitung personenbezogener Daten Beauftragten und vom Systemverwalter dieser Verwaltung zur Kenntnis genommen werden.

Dauer der Verarbeitung und Zeitraum für die Datenaufbewahrung

Die Daten werden so lange verarbeitet, wie es für die Erfüllung des Rechtsverhältnisses zwischen den Parteien erforderlich ist und werden für einen Zeitraum von 10 Jahren aufbewahrt, es sei denn, es ist ausdrücklich vom Gesetz anders vorgesehen.

Rechte der betroffenen Person

Vorbehaltlich anderslautender Bestimmungen hat die betroffene Person gemäß Datenschutz-Grundverordnung das Recht:

- Auskunft darüber zu erhalten, ob Daten vorhanden sind, die sie betreffen,
- die Einwilligung jederzeit zu widerrufen. Der Widerruf der Einwilligung berührt nicht die Rechtmäßigkeit der Verarbeitung, die vor dem Widerruf auf Grundlage der Einwilligung erfolgt ist,
- dass ihr diese Daten in verständlicher Form übermittelt werden,
- auf Auskunft über die Herkunft der personenbezogenen Daten, über den Zweck und die Modalitäten der Verarbeitung sowie über das angewandte System, falls die Daten elektronisch verarbeitet werden,
- zu verlangen, dass widerrechtlich verarbeitete Daten gelöscht, anonymisiert oder gesperrt werden; dies gilt auch für Daten, deren Aufbewahrung für die Zwecke, für die sie erhoben oder später verarbeitet wurden, nicht erforderlich ist,
- die Aktualisierung, die Berichtigung oder, sofern interessiert, die Ergänzung der Daten zu verlangen,
- sich der Datenverarbeitung aus rechtmäßigen Gründen zu widersetzen oder diese einzuschränken,
- Beschwerde bei der Aufsichtsbehörde einzureichen.

La informiamo che il regolamento UE 2016/679, di seguito denominato Regolamento generale sulla protezione dei dati e il D.Lgs. 196/2003 i.v.f. prevede la protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali. I dati personali vengono raccolti e trattati da questa Amministrazione esclusivamente per scopi istituzionali.

Finalità del trattamento dei dati

La raccolta e il trattamento dei dati personali avvengono nell'ambito della normale attività amministrativa e sono finalizzati allo svolgimento dei compiti istituzionali, tecnico-amministrativi o contabili, ovvero per scopi connessi con l'esercizio dei diritti e delle competenze spettanti ai cittadini e agli amministratori.

Trattamento di categorie particolari di dati personali

Il trattamento riguarda anche categorie particolari di dati personali nell'ambito dell'assistenza agli anziani nelle strutture residenziali (dati relativi all'assistenza e cura degli ospiti delle Residenze) ai sensi della seguente normativa: legge provinciale 30 aprile 1991, n. 13, e successive modifiche, ed in particolare articoli 10 e 11/quater, nonché la delibera della Giunta provinciale in forma vigente per le Residenze per anziani dell'Alto Adige.

Modalità del trattamento

Il trattamento dei dati avviene mediante strumenti manuali e/o informatici e telematici e comunque con modalità tali da garantire la sicurezza e la riservatezza dei dati stessi.

La **comunicazione dei dati** è obbligatoria ai fini dello svolgimento delle attività istituzionali.

La **mancata comunicazione dei dati** ha come conseguenza che obblighi di legge possano essere disattesi e/o che l'Amministrazione sia impedita ad adempiere richieste presentate dalle persone interessate.

I dati possono essere comunicati:

a tutti i soggetti giuridici (uffici, enti e organi della pubblica amministrazione, aziende ed istituzioni) obbligati alla conoscenza dei dati ai sensi delle vigenti disposizioni, o che possono venire a conoscenza, nonché alle persone titolari del diritto di accesso agli atti.

I dati possono essere portati a conoscenza del titolare, dei responsabili, degli incaricati del trattamento dei dati personali e dell'amministratore di sistema di questa Amministrazione.

Durata del trattamento e periodo di conservazione

I dati saranno trattati per tutto il tempo necessario allo svolgimento del rapporto giuridico in essere tra le parti e saranno conservati per un periodo di 10 anni, salvo diversa e specifica disposizione normativa.

Diritti della persona interessata

Salva diversa disposizione, i diritti della persona interessata ai sensi del Regolamento generale sulla protezione dei dati sono i seguenti:

- ottenere la conferma dell'esistenza dei dati che la riguardano;
- revocare in qualsiasi momento il proprio consenso. La revoca del consenso non pregiudica la liceità del trattamento basata sul consenso prima della revoca;
- ottenere la comunicazione degli stessi in forma comprensibile;
- richiedere l'indicazione dell'origine dei dati personali, le finalità e modalità del trattamento, la logica applicata in caso di trattamento effettuato con l'ausilio di strumenti elettronici;
- chiedere la cancellazione, la trasformazione in forma anonima o il blocco dei dati trattati in violazione di legge, compresi quelli di cui non è necessaria la conservazione in relazione agli scopi per i quali i dati sono stati raccolti o successivamente trattati;
- richiedere l'aggiornamento, la rettificazione ovvero, quando vi ha interesse, l'integrazione dei dati;
- chiedere la limitazione del trattamento dei dati personali che la riguardano od opporsi, per motivi legittimi, al loro trattamento dei dati;
- proporre reclami a una autorità di controllo.

Informationen über den jeweiligen Verantwortlichen der Datenverarbeitung/Informazioni sui titolari del trattamento dei dati

Verantwortlich der Datenverarbeitung ist diese jeweilige Verwaltung, in der Person ihres gesetzlichen Vertreters *pro tempore*.

Titolare del trattamento dei dati è la scrivente Amministrazione, nella persona del legale rappresentante pro tempore.

<u>Kontaktdaten/dati di contatto:</u>		ÖBPB “Zum Heiligen Geist” Mozartallee 28, 39042 Brixen (BZ)	APSP “Santo Spirito” Viale Mozart 28, 39042 Bressanone (BZ)
Tel.	0472/255000		
Fax.	0472/255001		
E-Mail:	info@altersheim-brixen.it		info@casadiriposo-bressanone.it
L-Pec:	apsp.santospirito@pec.brennercom.net		
Für die Bearbeitung der gemäß Datenschutz-Grundverordnung eingereichten Beschwerden ist folgende Person verantwortlich: La persona responsabile per l'elaborazione dei ricorsi presentati ai sensi del Regolamento generale sulla protezione dei dati è:			
nome/cognome	Amtierender Direktor / Direttore in carica - Tel. 0472 255000		
Informationen über den Datenschutzbeauftragten(DSB)/Informazioni sul responsabile protezione dati (RPD)			
E-Mail-Adresse/E-mail dedicata:	dpo@altersheim-brixen.it		
L-PEC:	renorm@legalmail.it		

<u>Kontaktdaten/dati di contatto:</u>		Gemeinde Feldthurns, Bürgermeister Messner Konrad	Comune di Velturmo, Sindaco Messner Konrad
Tel.	0472/855223		
Fax	0472/855131		
E-Mail:	info@gemeinde.feldthurns.bz.it		
L-Pec:	feldthurns.velturmo@legalmail.it		
Für die Bearbeitung der gemäß Datenschutz-Grundverordnung eingereichten Beschwerden ist folgende Person verantwortlich: La persona responsabile per l'elaborazione dei ricorsi presentati ai sensi del Regolamento generale sulla protezione dei dati è:			
nome/cognome	Dr. Niederbrunner Petra – Tel. 0472/855223		
Informationen über den Datenschutzbeauftragten (DSB)/Informazioni sul responsabile protezione dati (RPD)			
L-PEC:	dpo@pec.brennercom.net		

<u>Kontaktdaten/dati di contatto:</u>		Alters- und Pflegeheim Villnöss Valentinweg 13, 39040 Villnöss	Casa di cura e Riposo Funes Valentinweg 13, 39040 Funes
Tel.		0472 840135	
Fax		0472 840135	
E-Mail:		info@aph-villnoess.bz.it	
L-Pec:		ahvillnoess@legalmail.it	
Für die Bearbeitung der gemäß Datenschutz-Grundverordnung eingereichten Beschwerden ist folgende Person verantwortlich: La persona responsabile per l'elaborazione dei ricorsi presentati ai sensi del Regolamento generale sulla protezione dei dati è:			
nome/cognome	Amtierender Direktor / Direttore in carica – Tel. 0472 840135		
Informationen über den Datenschutzbeauftragten (DSB)/Informazioni sul responsabile protezione dati (RPD)			
E-Mail-Adresse/E-mail dedicata	Stephan.kerschbaumer@ifkconsulting.com		
L-PEC:	Sk.ifkconsulting@pec.it		

<u>Kontaktdaten/dati di contatto:</u>		Ö.B.P.B “Josefsheim” Villanders F.v. Defregger 4, 39040 Villanders	APSP “Josefsheim” Villandro Vicolo F.v. Defregger 4, 39040 Villandro
Tel.		0472 866088	
Fax		0472 866445	
E-Mail:		info@josefsheim.eu	
L-Pec:		josefsheim@legalmail.it	
Für die Bearbeitung der gemäß Datenschutz-Grundverordnung eingereichten Beschwerden ist folgende Person verantwortlich: La persona responsabile per l'elaborazione dei ricorsi presentati ai sensi del Regolamento generale sulla protezione dei dati è:			
nome/cognome	Direktor/Direttore pro tempore – Tel. 0472 866088		
Informationen über den Datenschutzbeauftragten (DSB)/Informazioni sul responsabile protezione dati (RPD)			
E-Mail-Adresse/E-mail dedicata:	dpo@josefsheim.eu		

<u>Kontaktdaten/dati di contatto:</u>	Seniorenwohnheim Lajen Kirchgasse 2 , 39040 Lajen	Residenza per anziani di lajon Kirchgasse 2, 39040 Laion
Tel.	0471 655101	
Fax	0471 656550	
E-Mail:	info@seniorenwohnheim-lajen.eu	
L-Pec:	seniorenwohnheim.lajen@pec.it	
Für die Bearbeitung der gemäß Datenschutz-Grundverordnung eingereichten Beschwerden ist folgende Person verantwortlich: La persona responsabile per l'elaborazione dei ricorsi presentati ai sensi del Regolamento generale sulla protezione dei dati è:		
nome/cognome	Direktor/Direttore pro tempore – Tel. 0471 655101	
Informationen über den Datenschutzbeauftragten (DSB)/Informazioni sul responsabile protezione dati (RPD)		
Kontaktdaten/dati di contatto:	Ewico GmbH., Buozzistraße 12 – (BZ) 39100 Bozen Ewico srl, Via Buozzi 12 – (BZ) 39100 Bolzano	
E-Mail-Adresse/ E-mail dedicata:	info@ewico.com	
L-PEC:	privacy@seniorenwohnheim-lajen.eu	

<u>Kontaktdaten/dati di contatto:</u>	Seniorenwohnheim Freyenthurn Pustertaler Strasse 2, 39037 Mühlbach	Casa di riposo Freyenthurn Strada Val Pusteria 2, 39037 Rio di Pusteria
Tel.	0472 976 700	
E-Mail:	info@freyenthurn.it	
L-Pec:	freyenthurn@pec.stiftung-st-elisabeth.it	
Für die Bearbeitung der gemäß Datenschutz-Grundverordnung eingereichten Beschwerden ist folgende Person verantwortlich: La persona responsabile per l'elaborazione dei ricorsi presentati ai sensi del Regolamento generale sulla protezione dei dati è:		
nome/cognome	Amtierender Direktor / Direttore in carica – Tel. 0471 097100	
Informationen über den Datenschutzbeauftragten (DSB)/Informazioni sul responsabile protezione dati (RPD)		
E-Mail-Adresse/E-mail dedicata	Stephan.kerschbaumer@ifkconsulting.com	
L-PEC:	Sk.ifkconsulting@pec.it	